

## KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE

**1 Aineen tai valmisteeseen sekä yhtiön tai yrityksen tunnistustiedot**

## 1.1 Tuotetunniste

Tuotteen Nimi : COOLTREAT AL  
Tiedotteen numero: 680843-r 1. 0. 0  
Tuotteen Koodi : 680843 (25 liter)  
Head Office:: Wilhelmsen Ships Service AS  
Address:: Strandveien 20, N1324 Lysaker, Norway, Tel(+47) 67 58 45 50

## 1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella

## jäähdytysveden käsittely

## 1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

Toimittajan nimi: Wilhelmsen Ships Service AS  
Toimittajan osoite: Willem Barentszstraat 50  
3165AB Rotterdam  
The Netherlands  
Puhelin: +31 10 4877 777  
Faksi: +31 10 4877 888  
Vastuhenkilö: Patrick Rijsdijk, Product HSE Manager, Tel.:+31 6 349 440 35  
Email: patrick.rijsdijk@wilhelmsen.com

## 1.4 Häätäpuhelinnumero

**\*\*ONLY TO BE USED IN CASE OF AN INCIDENT\*\***

NCEC: +44 1865 407333, CHEMTREC (800) 424 9300  
American Chemistry Council +1 703 527 3887,  
Greece +30 210 7793777

**2 Vaarallisten ominaisuuksien kuvaus**

## 2.1 Aineen tai seoksen luokitus

- Council Directive 1999/45/EEC Classification, packing and labelling of dangerous preparations.

## 2.2 Merkinnät



Haitallinen

## Riski

- Voi olla vaarallista sikiölle (R63)

## Turvallisuus

- Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti (S46)
- Käytettävä sopivia suojavaatetusta ja suojakäsineitä (S36/37)
- Säilytettävä lasten ulottumattomissa (S2)

## 2.3 Muut vaarat

- Haju: Hajuton
- Ulkonäkö: Neste, väritön
- Kosketus silmiin: Aiheuttaa punoitusta ja ärsytystä
- Kosketus ihoon: Voimakas altistuminen saattaa aiheuttaa voimakasta ärsytystä
- Hengittäminen: Höyryt tai aerosolit voivat ärsyttää silmiä, nenää ja hengitysteitä
- Nauttiminen: Suurten määrien nieleminen saattaa aiheuttaa ruoansulatuskanavan häiriöitä

**3 Koostumus ja/tai tiedot aineosista**

### 3 Koostumus ja/tai tiedot aineosista (....)

#### 3.1 Seokset

Kemiallinen nimi	Pitoisuus	CAS	EC	Riski*	Symboli
Aliphatic acid, sodium salt	20-35%	19766-89-3	243-283-8	R63	Xn
Tolyylitriatsoli	1-3%	29385-43-1	249-596-6	R22, R52/53	Xn
Luokittelemattomat ainesosat	60-100				

\*Katso kappaletta 16

---

### 4 Ensiapuohjeet

#### 4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus

- JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla.
- Pese saastunut vaatetus ennen uudelleenkäyttöä.
- Epävarmoissa tapauksissa tai jos oireet jatkuvat, hakeuduttava lääkärin hoitoon
- 
- JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.
- Epävarmoissa tapauksissa tai jos oireet jatkuvat, hakeuduttava lääkärin hoitoon
- 
- JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Huuhto suu. EI saa oksennuttaa.
- Tajutonta henkilöä ei saa oksennuttaa, eikä hänelle saa yrittää juottaa nestettä
- Anna potilaalle juotavaksi 200-300 ml vettä
- Epävarmoissa tapauksissa tai jos oireet jatkuvat, hakeuduttava lääkärin hoitoon
- 
- On epätodennäköistä, että ainetta hengitetään
- JOS KEMIKAALIA ON HENGITETTY: Jos hengitysvaikeuksia, siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä lepoasennossa, jossa on helppo hengittää.
- Epävarmoissa tapauksissa tai jos oireet jatkuvat, hakeuduttava lääkärin hoitoon

#### 4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

- Altistuneella alueella voi ilmetä punoitusta ja ärsytystä
- Voimakas altistuminen saattaa aiheuttaa ärsytystä
- Lievästi hengityselimiä ärsyttävä
- Suurten määrien nieleminen saattaa aiheuttaa ruoansulatuskanavan häiriöitä

#### 4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet

---

### 5 Ohjeet tulipalon varalta

#### 5.1 Sammutusaineet

- Ei syttyvää. Tulipalon syttyessä käytä ympäristöolosuhteisiin sopivaa sammutusainetta

#### 5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat

- Aineen palaessa syntyvä savu on ärsyttävää

#### 5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet

- Käytettävä kemikaalisuojapukua ja paineilmahengityslaitetta
- 

### 6 Ohjeet onnettomuuspäästöjen varalta

#### 6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa

- Käytä kappaleessa 8 esitettyä suojavaatetusta
- Päästön siivoamisen jälkeen on peseydyttävä huolellisesti

#### 6.2 Ympäristöön kohdistuvien vahinkojen estäminen

- Älä päästä viemäriin eikä vesistöihin

#### 6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja välineet

- Päästötapauksessa aine on imeytettävä inerttiin materiaaliin ja lapioitava pois
  - Huuhtelevuotopaikka runsaalla määrällä vettä
-

## 6 Ohjeet onnettomuuspäästöjen varalta (....)

- Suljettava sinetöitävään säiliöön
- Säiliöt sinetöitävä ja varustettava etiketeillä

### 6.4 Viittaus muihin osioihin

---

## 7 Käsittely ja varastointi

### 7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet

- Käytä kappaleessa 8 esitettyä suojavaatetusta
- Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmien (S24/25)
- Silmienhuuhtelupullo tulisi olla käytettävissä

### 7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

- Säilytä viileässä, kuivassa hyvin ilmastoidussa paikassa
- Suojaa jäätymiseltä
- Suojaa lämmöltä

### 7.3 Erityinen loppukäyttö

---

## 8 Altistumisen ehkäiseminen ja henkilösuojaimet

### 8.1 Valvontaa koskevat muuttujat

- Tälle tuotteelle ei ole olemassa suositeltuja tai hyväksytyjä raja-arvoja

### 8.2 Altistuksen torjunta

- Laimentamatonta tuotetta ei saa käyttää suljetussa tilassa ilman hyvää ilmanvaihtoa

#### Työperäisen altistuksen torjunta

- Hengityksensuojaus on tarpeen vain jouduttaessa kosketukseen sumumuodossa olevan aineen kanssa
- Käytä sopivia suojavaatteita, sekä silmä-/kasvosuojaimia ja käsineitä ( muovia tai kumi- suositellaan)



Käsineet



Suojalasit



Puku



Ei saa tupakoida

---

## 9 Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

### 9.1 Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

- Haju: Hajuton
- Ulkonäkö: Neste, väritön, veteen liukeneva
- pH 8.2 5 % pitoisuudessa, pH ~ 9.5 100 % pitoisuudessa
- Höyryn paine - ei tiedossa
- Tiheys 1,055 g/cm<sup>3</sup> 20 asteessa C
- Palamaton

### 9.2 Muut tiedot

---

## 10 Stabiilisuus ja reaktiivisuus

### 10.1 Reaktiivisuus

- Tätä tuotetta pidetään stabiilina normaaliolosuhteissa

### 10.2 Kemiallinen stabiilisuus

- Pidetään stabiilina normaalioloissa

### 10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

- Ei mitään tunnettua vaarallista reaktiota, jos ainetta käytetään oikeaan käyttötarkoitukseen

### 10.4 Vältettävät olosuhteet

- Ei saa joutua kosketukseen voimakkaiden hapettimien kanssa (S14)
-

## **10 Stabiilisuus ja reaktiivisuus (....)**

### 10.5 Yhteensopimattomat materiaalit

- Ei sovi yhteen hapettavien aineiden kanssa

### 10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet

- Hajoamistuotteisiin voi kuulua hiilioksideja
- 

## **11 Terveysvaikutuksiin liittyvät tiedot**

### 11.1 Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista

- Tietoja tutkimuksista ei saatavilla

#### Hengittäminen

- On epätodennäköistä, että ainetta hengitetään

#### Kosketus ihoon

- Voimakas altistuminen saattaa aiheuttaa voimakasta ärsytystä

#### Kosketus silmiin

- Aiheuttaa punoitusta ja ärsytystä

#### Nauttiminen

- Suurten määrien nieleminen saattaa aiheuttaa ruoansulatuskanavan häiriöitä
- Voi aiheuttaa pahoinvointia/oksentelua

#### Karsinogeenisuus

- Ei ole todisteita syöpää aiheuttavista vaikutuksista

#### Sikiövauriovaarallisuus

- Voi olla vaarallista sikiölle (R63)
  - Raskaana olevia naisia ei tule altistaa tälle tuotteelle
- 

## **12 Tiedot kemikaalin vaarallisuudesta ympäristölle**

### 12.1 Myrkyllisyys

- Käytettävissä olevien tietojen perusteella aine ei ole haitallinen vesieliöille

### 12.2 Pysyvyys ja hajoavuus

- Tuotteen komponentit ovat helposti biologisesti hajoavia.

### 12.3 Biokertyvyystaipumus

- Tuotteen komponentit eivät kerry merkittävästi elimistöön.

### 12.4 Liikkuvuus maaperässä

- Liukenee täydellisesti veteen

### 12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset

### 12.6 Muut haitalliset vaikutukset

- Käytettävissä olevien tietojen perusteella aine ei ole haitallinen ympäristölle
- 

## **13 Jätteiden käsittely**

### 13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät

- Älä kaada viemäriin tai ympäristöön, vie viralliselle jätteenkeräyspaikalle
- Hävityksen tulisi tapahtua paikallisten, valtion ja kansallisten määräysten mukaisesti

#### Luokitus

- EU:n jäteluokka: -
- 

## **14 Kuljetustiedot**

### 14.1 YK-numero

- n/a
-

## **14 Kuljetustiedot (...)**

### 14.2 Oikea Toimitusnimi

- n/a

### 14.3 Kuljetuksen vaaraluokka

- n/a

### 14.4 Pakkausryhmä

- n/a

### 14.5 Ympäristövaarat

- Aiheuttaa vain vähän tai ei lainkaan vaaraa ympäristölle

### 14.6 Erityiset varotoimet käyttäjälle

- Ei luokiteltu vaaralliseksi kuljettaa

### 14.7 Kuljetus irtolastina Marpol 73/78 -sopimuksen II liitteen ja IBC-säännösten mukaisesti

- Ei sovellu ko. aineeseen

Muut tiedot

---

## **15 Kemikaaleja koskevat määräykset**

### 15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö

- This Safety Data Sheet has been prepared in accordance with article 31 and annex II in REACH and Directive 453/2010/EU.
- Tämä Käyttöturvallisuustiedote on seuraavien säädösten mukainen: Direktiivi vaarallisista aineista (67/548/ETY)

### 15.2 Kemikaaliturvallisuusarviointi

---

## **16 Muut tiedot**

Tässä käyttöturvallisuustiedotteessa käytettyjen R- ja S-lausekekoodien teksti: R22: Terveydelle haitallista nieltynä; R52/53: Haitallista vesielioille; voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä; R63: Voi olla vaarallista sikiölle.

Tässä Käyttöturvallisuustiedotteessa annetut tuotetta koskevat tiedot perustuvat tuotteen yksittäisiä aineosia koskeviin tietoihin.

Annetut tiedot perustuvat nykytietämykseen ja kokemukseen. Tämä Käyttöturvallisuustiedote on tuotteen kuvaus turvavaatimusten näkökulmasta, eikä sitä tule käsittää takuiksi tuotteen ominaisuuksista.

Tässä annetut tiedot pätevät vain, jos tuotetta käytetään asianmukaiseen(-iin) tarkoitukseen(-iin). Tuotetta myydessä sen ei anneta ymmärtää soveltuvan muihin tarkoituksiin - tällainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaroja, joita ei mainita tässä tiedotteessa. Ei saa käyttää muuhun (muihin) käyttötarkoitukseen(-iin) pyytämättä valmistajalta lisäohjeita.